

SONATA N.11

(Dedicata al Conte von Browne)

Composta nell'anno 1800
Pubblicata nel 1802
presso Hofmeister, a Lipsia

Op. 22

Allegro con brio (♩ = 160-168)

a)

più facile:
easier:
leichter:

I.

p leggiero

sf

sempre stacc.

sempre stacc.

p

sf

VI.

non presto

sf p

p

sf p

pp

molto p

ppp

pp cresc.

First system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic markings *f* and *sf*, and the instruction *sem.* (sempre). Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Second system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic markings *pre f*, *sf*, and *decrease.*. The instruction *cant.* is written above the treble staff. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Third system of musical notation, labeled **I.** Treble clef, bass clef. Includes dynamic markings *pp*, *psf*, *sempre pp*, *sf*, and *non cresc.*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Fourth system of musical notation, labeled **VI.** Treble clef, bass clef. Includes dynamic markings *pp cresc.* and *sf*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Fifth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic markings *sf* and *f*, and the instruction *non legato*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Sixth system of musical notation. Treble clef, bass clef. Includes dynamic markings *sf* and *sempre f*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

ben legato
 cresc.
 sf p f
 m.s.

ff meno legato non accel.
 sf

I. $\frac{4}{2}$
 sempre ritmico
 p pp
 (>) (molto) molto p

decresc.
 p

VI. tranqu. ma in t.
 pp ff sf

I. II. III.
 p ff

I.

p *mp* *sf* *sf*
CRES. molto

VI. I.

sf *sf* *sf* *fp* *più p*
molto p, ritmico

più p *decresc.*

VI.

pp *f* *ff* *marcatissimo*

mf *ff*

mf *ff*

(♩ = 176)

mf (*molto*) *p* *p*

1 3 3 1 3 1 5 4 5 3 5 3 5 3 3 3 1 3 5 4 5 3 1 3 5 2 3 1

1/3 4 4

cresc. poco a poco

5 3 5 5 4 5 3 3 1 5 2 3 1 3 5 4 5 4 3 4

3 4

3 1 5 2 3 1 5 2 1 4 4 3 4 3 1 5 2 3 1 5 2 4 1

f *dim. poco a poco*

4 4 3 4 3 3 2 5 2 3 1 5 2 3 1 3 4 3 4

4

decresc. *p*

3 1 3 2 5 4 5 1 3 2 3 1 3 4 3 4 4 3 5 4 2

3 1 3

2 1 2 1 4 2 1 2 3

a) Corona di 5 quarti. senza pausa respiratoria.

a) Fermata of 5 crotchets. Continue without a break.

a) Fermate fünf Viertel, ohne Luft-pause weiter.

III.

fp

cresc. *f*

(a)

f

sf *p*

VIII.

leggiere *sf* *p* *sempre stacc.*

leggiere, sempre stacc.

sf p

a) Vedi pag. 246 a).

a) See page 246 a).

a) Siehe Seite 246 a).

1 *sf* *non legato* *f* *f*

3 4 5 4 2 2 5 4

sempre f *ben legato* *m.s.* *f* *p*

sf *sf* *sf* *sf*

cresc. *ff* *meno legato* *non accel.*

sf

I. *pp* *p* *pp*

sempre ritmico

(*molto* → *molto p*)

VI. *tranq. ma in t.* *poco*

decresc. *pp* *ff* *sf*

sf *sf* *sf* *sf* *ff* *p* *ff*

Adagio con molta espressione (♩ = 80-84)

(a)

pp *quieto* *cantabile ma molto dolce* *simile* *cresc.* *poco espress.* *pp* *ten.* *pp* *p sf p sf p sf pp* *pp ma sonore e con anima* *meno p* *cresc.* *sf* *decresc.* *pp*

a)

VI.

I.

(a)

ben tranquillo
p dolce
più p
pp
p dolcissimo.
cresc.
sf
p ten. egualmente e melodiosamente

This section contains the first three systems of a musical score. The top system shows a treble and bass staff with various ornaments and fingerings. The middle system continues with similar notation, including a 'p dolcissimo' marking. The bottom system features a 'cresc.' and 'sf' marking, followed by a 'p ten. egualmente e melodiosamente' instruction. Fingerings and ornaments are indicated throughout.

VIII.

cresc.
non accelerare
sf
ten.
p
mf
sf
p
mp
sf
cresc.
lento
p
poco allargando

This section contains the fourth and fifth systems of the musical score. The fourth system begins with a 'cresc.' and 'non accelerare' marking, followed by a 'sf' dynamic. The fifth system includes 'ten.' markings, dynamics of 'p', 'mf', 'sf', 'p', 'mp', 'sf', 'cresc.', 'lento', and 'p', and concludes with a 'poco allargando' instruction. Fingerings and ornaments are clearly marked.

a) Il revisore l'eseguisse così:
 a) The editor himself plays:
 a) Der Herausgeber spielt:

A short musical phrase in treble clef, marked 'tranz.' with a '3 3' fingering above it.

L'esecuzione più usata è la seguente:
 But generally the following execution is heard:
 Meistens aber ist folgende Ausführung zu hören:

A short musical phrase in treble clef, marked 'tranz.' with a '3 3' fingering above it, and a '3' below it.

b) In alcune edizioni mancano le forcelle.

b) The two diminuendo symbols are missing in some editions.

b) In einigen Ausgaben fehlen die Gabeln.

(♩ = 88-92)

semplice *ten.*

dolcissimo, quieto *pp* *pp* *cresc.*

pp *pp* *cresc.*

pp *pp* *cresc.*

(♩ = 100)

cant., intenso *poco* *molto*

sf *p* *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

sf *p* *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

espress.

cresc. *grave* *ten.*

sf *sf* *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

sf *sf* *p* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

cresc. *p* *cresc.* *poco meno* *grave*

cresc. *p* *cresc.* *poco meno* *grave*

sost. *int.* *poco a poco calmando*

cresc. *p* *cresc.* *poco meno* *grave* *cresc. non troppo*

cresc. *p* *cresc.* *poco meno* *grave* *cresc. non troppo*

al - - - *Tempo I.* *dolcissimo, cantabile*

pp *ppp* *pp* *simile*

2 4 5 1 3 5 4 1 2

pp *ppp* *pp* *simile*

$\text{Ped. } \frac{2}{5} * \text{Ped.}$ $\frac{1}{4}$ *Ped.* *Ped.*

(a) *pp* *p* *poco espress.*

pp *p* *poco espress.*

CRESC. non troppo

p *poco espress.*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

cresc. *p*

cresc. *p*

Ped. *Ped.* *Ped.*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

I. II. III. I.

ten. *ten. piu p* *pp* *pp* *poco* *dolcissimo*

Ped. *Ped.* *Ped.*Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

poco piu sonore *cresc.* *sf* *decresc.* *pp*

poco piu sonore *cresc.* *sf* *decresc.* *pp*

Ped. *Ped.*Ped.* *Ped.* *Ped.*Ped.*Ped.*Ped.*Ped.*Ped.*Ped.*Ped.*

a) Vedi pag. 256 a).

a) See page 256 a).

a) Siehe Seite 256 a).

MINUETTO (♩ = 100)

leggiero e delicato

p grazioso (*poco*) (*poco*) *p*

cresc. (*non troppo*) *p* *p*

(♩ = 104)

p cresc. *ff* *p cresc.*

(♩ = 100)

sf mf *decresc.* *p* *dolce*

leggiero e delicato

p *cresc.*

non troppo *p*

(Più mosso) (♩ = 132)
Minore

Minuetto D. C. senza replica

a) Far seguire immediatamente il Minore e così il Minuetto dopo il Minore.

a) Begin the Minore immediately; the Minuetto also follows the Minore without a break.

a) « Minore » unmittelbar anschließen; ebenso « Minuetto » nach dem « Minore ».

RONDO (♩ = 80)
Allegretto

sempre cantabile e molto semplice

p piacevole

pp

dolce, poco cantabile e ben distinto

cresc. non troppo

legato

p

pp

dolce

I.

legato

cresc.

f

p

legato

cresc.

VI.

I.

IV.

f sf

p

f sf

p

p cresc.

a) Il revisore l'eseguisse così:
a) The editor himself plays:
a) Der Herausgeber spielt:

Più spesso si eseguisse nel modo seguente:
More frequently, however, this way is recommended:
Häufiger empfohlen ist:

I.

f
sf
*Q.w.**

VI. I. II. III.

molto p
sonore
p
cresc. mp
sempre f

fp
articolato
leggiere
poco
p

I.

leggiere
cresc. pp

V.

f
f
f
fp

non cresc. e non accel.

353

First system of the musical score. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a fermata over a whole note chord, followed by a series of eighth notes. The lower staff has a bass clef and a key signature of two flats. It features a bass line with eighth notes and some triplets. Fingerings are indicated with numbers 1-5. Dynamics include *poco più p* and *p*. There are also some trills and slurs.

Second system of the musical score. The upper staff continues with eighth-note patterns and slurs. The lower staff has a more active bass line with eighth notes and some triplets. A *cresc.* marking is present in the lower staff. Fingerings and dynamics are clearly marked throughout.

Third system of the musical score. The upper staff features a complex melodic line with many slurs and fingerings. The lower staff has a bass line with eighth notes and some triplets. Dynamics include *sfp* and *con grazia*. There are also some trills and slurs.

Fourth system of the musical score. The upper staff continues with eighth-note patterns and slurs. The lower staff has a more active bass line with eighth notes and some triplets. A *cresc.* marking is present in the lower staff. Dynamics include *legato*. There are also some trills and slurs.

Fifth system of the musical score. The upper staff features a complex melodic line with many slurs and fingerings. The lower staff has a bass line with eighth notes and some triplets. Dynamics include *p* and *pp dolce*. There are also some trills and slurs.

I.

4 5 3 5 4 5 3 4 3 5
 3 4 2 5 3 4 2 2 3 4 5 4 3 2
legato *cresc.*

3 1 1 3 1 1 2 4 5
 5 5 2 3 5 4 3
p *legato* *cresc.* *p*

VI.

I.

3 4 1 3 1 5 2 4 3 4
 3 1 5 2 4 3 2 4
f *sf* *f* *f* *mf* *sf* *f*

IV.

4 2 4 2 5 2 3 2 4 2 5 1
 4 3 5 3 5 4 3 5 3 5 1 2 1 2 1
p leggiero, ben ritmico, non affrettare *non cresc.*

III.

I.

4 2 4 2 5 2 3 2 4 2 5 1
 2 3 2 4 2 4 1 5 2 3 2 3
cresc.

II. III.

I. II. III.

f *sf* *sf* *sf*

sempre fe ben marc.

I. II. etc.

sf *sf* *sf* *sf*

poco

sf *sf* *sf* *sf* *ff*

sf *sf* *sf* *sf* *sf*

(a) (a) (a) (a)

a) Alcune edizioni hanno i punti sui due ottavi invece della legatura.

a) Some editions have dots over the 2 quavers, instead of the slur.

a) Einige Ausgaben haben Punkte über den zwei Achteln, statt des Bogens.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) contains a series of eighth-note patterns with slurs and fingerings (1-5). Dynamics include *sf* and *p leggiero*. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Fingerings are indicated throughout.

Second system of musical notation. The right hand features complex eighth-note passages with slurs and fingerings. Dynamics include *sf* and *p*. The left hand continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. A *cresc.* marking is present. Dynamics include *f* and *p*. The left hand accompaniment is shown below.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. Dynamics include *f* and *sf*. The left hand accompaniment is shown below.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and fingerings. Dynamics include *f* and *fp*. A tempo marking of $(\text{♩} = 76)$ is present. The left hand accompaniment is shown below.

(♩ = 69)

p
pp tranquillo

VIII.

(♩ = 76)

cresc. *molto p*
p dolce e grazioso, cantabile

poco

cresc. *f* *p* *tranquillo*

in t.

p piacevole, tranquillo *pp leggerissimo*
ppp

I.

(♩ = 80)

cresc.

legato

f

p

cresc.

legato

VI.

I.

p

sf sf

p

sf sf

(a) ∞

∞

VI.

p

sf sf

p

p cresc.

cresc.

I.

cresc.

f

a) Vedi pag. 263 a).

a) See page 263 a).

a) Siehe Seite 263 a).

VI. I

sempre f

II. III.

cresc. *fp*

leggiere p poco

leggiere *p* *poco*

leggiere cresc. pp

leggiere *cresc.* *pp*

ben in tempo f sf

ben in tempo *f* *sf*

(♩ = 76)

un poco

p

mp

poco

Pa. *

espress., ma non rit.

poco

pp semplice, tranquillo

pp

Pa. *

p

(pp)

(♩ = 72)

poco len.

poco in t. tranquillo

cresc.

mf

sf

p amabile, un poco scherzevole

Pa. *

cresc.

System 1: Treble and bass clefs. Treble clef contains a melodic line with fingerings 4, 3, 5, 1, 4, 2, 3, 5, 2, 4, 3, 5, 1, 4, 2, 1, 3, 1. Bass clef contains a supporting line with fingerings 3, 5, 3, 4, 3, 5, 3, 4. Dynamics include *legato*, *p*, and *cresc.*

System 2: Treble clef contains a melodic line with fingerings 1, 2, 1, 3, 1, 4, 5, 1, 3, 1, 4, 3, 4, 3, 3, 3, 3, 3. Bass clef contains a supporting line with fingerings 3, 5, 4, 2, 1, 3, 2. Dynamics include *f* and *p*. Tempo marking: $(\text{♩} = 69)$. Performance markings: *ped.* and ***.

System 3: Treble clef contains a melodic line with fingerings 4, 5, 2, 4, 5, 4, 3, 3, 3, 3, 4, 5, 2, 4, 4, 5, 2. Bass clef contains a supporting line with fingerings 6, 5, 3, 5, 3, 4. Performance markings: *ped.* and ***.

I.

System 4: Treble clef contains a melodic line with fingerings 5, 3, 4, 3, 5, 4, 5, 2, 5, 4, 4, 3, 5, 5, 4, 4. Bass clef contains a supporting line with fingerings 2, 3, 4, 2, 5, 2, 3, 2, 4, 1, 3, 2. Dynamics include *cresc.* and *f*.

System 5: Treble clef contains a melodic line with fingerings 3, 1, 1, 3, 1, 1, 2, 4, 3, 2, 1, 1, 2, 4, 5. Bass clef contains a supporting line with fingerings 5, 2, 3, 4, 3. Dynamics include *p*, *cresc.*, *legato*, *p*, *p distinto*, and *f sf*. Tempo marking: $(\text{♩} = 72)$. Section marker: VI. $(\text{♩} = 80)$. Performance markings: *tr*, *ped.*, and ***.

I. IV. etc.

sf sf sf ff sf p *leggero e ritmico* *f sf articolato*

ped. * *ped.* * *ped.* *

sf sf sf ff p cresc.

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ff mp cresc.

ped. * *ped.* *

(♩ = 76) *tranquillo*

ff fff ff p semplice

ped. * *ped.* * *ped.* *

(♩ = 72) (♩ = 69) I.

pp p non accel. ff

ped. * *ped.* * *ped.* *